

Gesundheitsinformationen in mehreren Sprachen

migesplus.ch ermöglicht Migrantinnen und Migranten in der Schweiz einen chancengleichen Zugang zu Gesundheitsinformationen.

© KNA-Bild

migesplus.ch

- ist eine zentrale **Bezugsquelle** für Broschüren, Flyer, Ratgeber, Filme und Videos verschiedener Herausgeber. Die Materialien können direkt online bestellt oder heruntergeladen werden.
- bietet **mehrsprachige Gesundheitsinformationen** für Migrantinnen und Migranten.
- unterstützt Fachleute und Institutionen im Bereich transkulturelle Gesundheitsförderung und Prävention. Die **Dienstleistungen** umfassen Vermittlung von Übersetzerinnen und Lektoren, Beratung, Tipps & Tools, Austausch und Vernetzung sowie eine Plattform für Publikationen und Praxisbeispiele.
- leistet **Finanzhilfe** für die Entwicklung von migrationspezifischem Informationsmaterial zu Gesundheitsthemen.
- ist Plattform zur **Vernetzung** und bietet die Möglichkeit, einzelne Publikationen zu kommentieren.
- informiert mit einem **Newsletter** über neu erschienene Publikationen und Übersetzungen.

migesplus.ch für wen?

- für Migrantinnen und Migranten sowie Interessierte
- für Fachpersonen und Institutionen aus dem Gesundheits-, Sozial- und Bildungsbereich, die Migrantinnen und Migranten beraten und über Gesundheitsthemen informieren
- für Herausgeber von Gesundheitsinformationen





Fremdsprachige Patientinnen und Patienten zu beraten, ist aufgrund von Sprachbarrieren oft schwierig. Mehrsprachige Broschüren sind deshalb sehr hilfreich. Oft werden sie auch von den Angehörigen gelesen. Dies erhöht das Verständnis der Angehörigen für die kranke Person.

Heinrich Kläui, Hausarzt

Es ist etwas ganz anderes, wenn ich in der eigenen Muttersprache etwas zum Thema Gesundheit lesen kann. Ich fühle mich dadurch verstanden und kann mehr Informationen aufnehmen.

Guillermo Motilla Olivas

Die Beratung und Finanzhilfe von migesplus.ch haben uns geholfen, Broschüren zu erarbeiten, die Bedürfnissen von Migrantinnen und Migranten Rechnung tragen.

Katrin Haldemann, Programmleiterin Prävention, Krebsliga Schweiz

Ich nutze migesplus.ch als Bezugsquelle für mehrsprachige Broschüren. Die Plattform bietet mir einen guten Überblick und eine einfache Bestellmöglichkeit.

Christine Sieber, Sexualpädagogin, Inselspital Bern



Wer steht hinter migesplus.ch?

Das Schweizerische Rote Kreuz entwickelte und koordiniert migesplus.ch im Auftrag des Bundesamtes für Gesundheit BAG. Die Internetplattform und die Dienstleistungen sind im Rahmen des Nationalen Programms «Migration und Gesundheit» entstanden.

migesplus.ch wird von einer breit abgestützten Gruppe von Expertinnen und Experten fachlich und strategisch begleitet.

Weshalb migesplus.ch?

Migrantinnen und Migranten in der Schweiz sind unterschiedlichen gesundheitlichen Risiken ausgesetzt. Aufgrund von sprachlichen und strukturellen Barrieren ist für viele von ihnen der Zugang zu den Angeboten der Prävention und Gesundheitsversorgung erschwert.

migesplus.ch unterstützt Fachpersonen und Institutionen, Migrantinnen und Migranten den Zugang zu Gesundheitsinformationen und -angeboten zu erleichtern.

Mit der einfachen Bezugsmöglichkeit von mehrsprachigen Informationen zu Gesundheitsfragen trägt migesplus.ch dazu bei, Zugangsbarrieren abzubauen und die gesundheitliche Situation von Migrantinnen und Migranten zu verbessern.

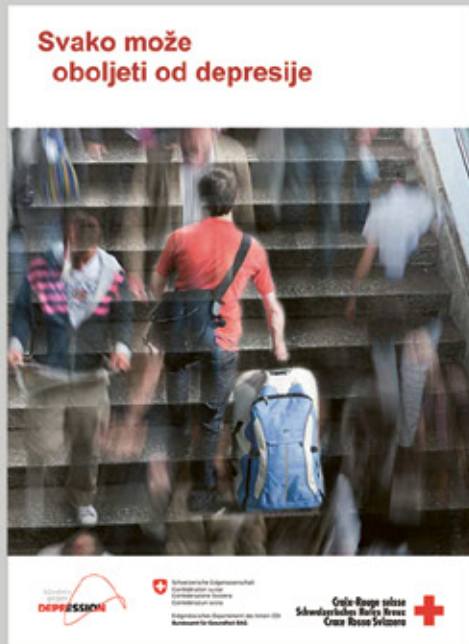
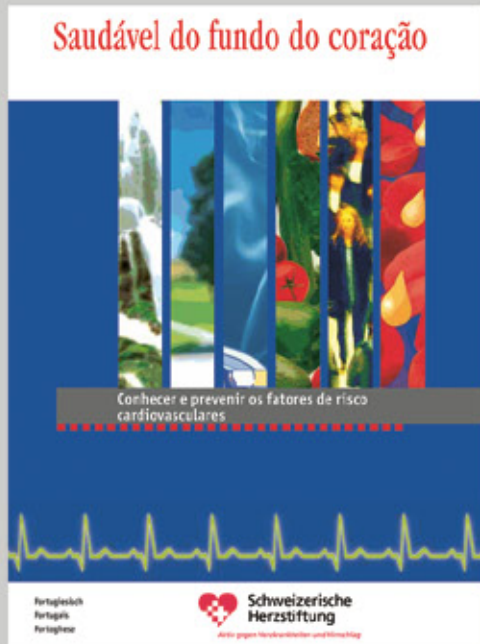
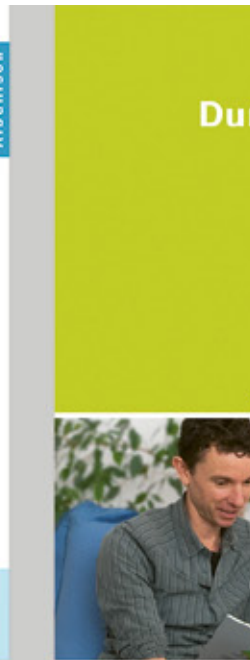
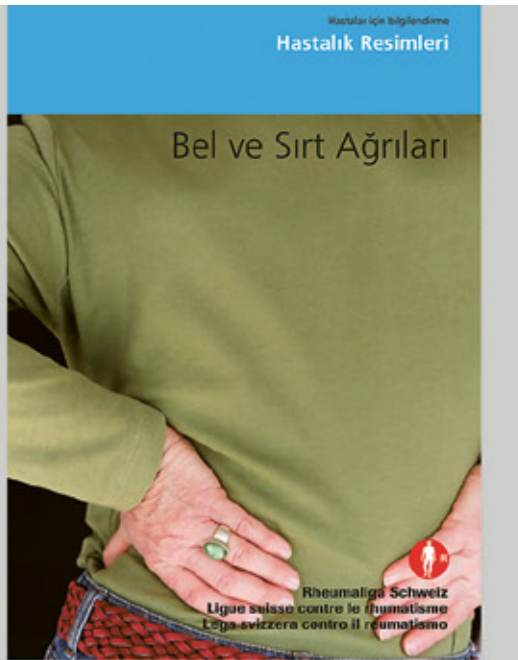
Plattform und Netzwerk

Fachpersonen und Institutionen aus dem Gesundheits-, Sozial- und Bildungsbereich üben eine wichtige Multiplikatorenfunktion aus. Sie können fremdsprachigen Klientinnen und Klienten Informationsmaterial in deren Muttersprache abgeben und auf Angebote aufmerksam machen.

migesplus.ch bietet **Herausgebern** von Gesundheitsinformationen die Möglichkeit, ihre mehrsprachigen Publikationen zentral zugänglich zu machen und sich zu vernetzen.

migesplus.ch fördert die **Zusammenarbeit** von Organisationen, Institutionen und Behörden auf allen Ebenen.

Publikationen



Mehrsprachige Informationsmaterialien helfen Fachpersonen, Migrantinnen und Migranten professionell zu beraten.

Die Auswahl an Publikationen auf migesplus.ch ist breit. Das Angebot reicht von Ratgebern rund um Fragen zum Gesundheitssystem Schweiz über Informationen zu Themen wie gesunde Ernährung, Bewegung, Sucht, Alter, Schwangerschaft und Säuglingspflege bis hin zu Broschüren über Grippe, Herz-Kreislaufkrankungen, chronische Schmerzen, Alzheimer, Depression oder verschiedene Krebsarten.

Mehr unter www.migesplus.ch

Gesundheitswegweiser Schweiz – ein Ratgeber in 18 Sprachen

Wohin kann ich mich wenden, wenn ich krank bin?
Wer bezahlt die Behandlungen?
Was tun in einem Notfall?
Wer hilft mir beim Übersetzen?
Wie bleibe ich gesund?

Der Gesundheitswegweiser Schweiz beantwortet diese und viele andere Fragen. Der Ratgeber hilft Personen, sich besser im komplexen schweizerischen Gesundheitswesen zurechtzufinden. Die Broschüre sowie die Merkblätter zu einzelnen Themen können kostenlos über migesplus.ch bezogen werden.

Beratungsstellen und Behörden können dem Gesundheitswegweiser ergänzende Informationen beilegen.


GESUNDHEITSWEGWEISER SCHWEIZ

In 18 Sprachen:

Albanisch
 Arabisch
 Deutsch
 Englisch
 Farsi
 Französisch
 Italienisch
 Kroatisch / Serbisch / Bosnisch
 Portugiesisch
 Russisch
 Somalisch
 Spanisch
 Tamilisch
 Thai
 Tigrinya
 Türkisch
 Urdu
 Vietnamesisch

Das schweizerische Gesundheitssystem kurz erklärt –
 ein Ratgeber für Migrantinnen und Migranten in der Schweiz



 Schweizerische Eidgenossenschaft
 Confédération suisse
 Confederazione Svizzera
 Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI
 Bundesamt für Gesundheit BAG

 Croix-Rouge suisse
 Schweizerisches Rotes Kreuz
 Croce Rossa Svizzera

Kontakt

Schweizerisches Rotes Kreuz
 migesplus.ch
 Werkstrasse 18
 3084 Wabern

Tel. 031 960 75 75
 Fax 031 960 75 60
 info@migesplus.ch
 www.migesplus.ch